Број: С1 З У 034061 20 У
Сарајево, 4.8.2021. године

13.08.2021
US-03 13-1 420 19

Суд Босне и Херцеговине у Сарајеву, у вијећу за управне спорове састављеном од судија Давора Жилића као предсједника вијећа, Љиљане Лаловић и Жељке Крмек, као чланова вијећа, уз судјеловање Слађане Анђелић као записничара, у управном спору тужиоца „САРАЈЕВОИНВЕСТ" д.о.о. Пале, којег заступа Остоја Кременовић, адвокат, против рјешења број: ЈН2-03-07-1-2621-8/19 од 31.10.2019. године, туженог Канцеларије за разматрање жалби БиХ, Филијала Мостар, у управној ствари јавних набавки, на нејавној сједници одржаној дана 4.8.2021. године донио је сљедећу:

П Р Е С У Д У

Тужба се одбија.

О б р а з л о ж е њ е

Оспореним рјешењем туженог број: ЈН2-03-07-1-2621-8/19 од 31.10.2019. године одбијена је као неоснована жалба понуђача, овдје тужиоца, изјављена против одлуке о избору најповољнијег понуђача, број: 03-28412/19 од 1.10.2019. године, уговорног органа ЈП Електропривреда БиХ д.д. Сарајево и одбијен је захтјев за накнаду трошкова правног заступања, као и захтјев за повратак накнаде за покретање жалбеног поступка.

Тужилац је благовремено поднио тужбу за покретање управног спора због погрешне примјене материјалног права и повреде правила поступка. У образложењу тужбе наводи да је тужени пропустио да примјени опште принципе из члана 3. ЗЈН, односно да оцијени да је

уговорни орган истовјетне доказе тужиоца и изабраног понуђача третирао различито, да се уговорни орган и тужени баве извјештајем о контроли издатом од Југоинспект Београд а.д., а да не спомињу извјештај који је тужилац доставио на страни 61-85 понуде, који је идентичан извјештају који је „Malcom" д.о.о. Сарајево доставио на страни 49-69 понуде, да су оба извјештаја пратећи документи „Certificate of the factory production control" које су издали овлаштени институти из Словеније, односно Чешке. Истиче да су у табели 3 понуде и тужилац и изабрани понуђач навели тај извјештај као пратећи документ наведеног цертификата и редовни годишњи извјештај. Указује и да је тужени погрешно примјенио Закон о јавним набавкама посебно у погледу примјене страног језика. Наводи да је изабрани понуђач доставио доказе који су на енглеском језику без превода на један од службених језика у БиХ. Коначно је предложио да се тужба уважи, оспорено рјешење поништи и предмет врати туженом на поновни поступак.

У одговору на тужбу тужени и уговорни орган ЈП Електропривреда БиХ д.д. Сарајево су предложили да се тужба одбије као неоснована, подржавајући разлоге оспореног акта.

Суд је испитао правилност и законитост побијаног рјешења у границама одредбе члана 35. Закона о управним споровима БиХ („Службени гласник БиХ", број:19/02 до 74/10), па је одлучио као у диспозитиву пресуде из сљедећих разлога:

Из стања списа произлази да је уговорни орган ЈП Електропривреда БиХ д.д. Сарајево покренуо поступак јавне набавке дрвених стубова за потребе електродистрибутивних подружница ЈП ЕП БиХ д.д. Сарајево, за који је обавјештење о набавци број: 986-1-1-200-3-251/19 објављено на порталу јавних набавки, те је након окончаног поступка дана 1.10.2019. године донио одлуку о избору најповољнијег понуђача, број: 03-28412/19. Тужилац је против наведене одлуке изјавио жалбу коју је тужени оспореним рјешењем одбио као неосновану. Тужени је овако одлучио, како то произлази из образложења оспореног рјешења, јер је закључио да подносилац жалбе, овдје тужилац, није поступио у складу са захтјевима из ТД, а да је понуда изабраног понуђача испуњавала све захтјеве.

По оцјени овог вијећа одлука тужене је донесена правилном примјеном материјалног права.

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321

Закон о јавним набавкама („Службени гласник БиХ", број 39/14), је посебан материјално-правни пропис којим се на посебан начин успоставља систем јавних набавки у БиХ, право, дужности и одговорности учесника у поступку и поступак контроле јавних набавки ради осигурања најефикаснијег коришћења јавних средстава, омогућавањем активне и правичне конуренције међу потенцијалним добављачима уз остваривање једнаког третмана, недискриминације и транспарентности. Одредбом члана 53. наведеног закона прописано је да је уговорни орган дужан припремити тендерску документацију, у складу са одредбама овог закона и подзаконским актима и да у тендерској документацији даје потпуне информације о увјетима уговора и поступку додјеле уговора, а који су кандидатима/понуђачима довољни за припрему захтјева за судјеловање, односно понуда на стварно конкурентској основи.

Поступак јавне набавке је формалан поступак, па поступак оцјене понуде неког добављача пролази кроз различите фазе. Прво је фаза провјере квалификованости понуђача, слиједи фаза оцијене економске и финансијске подобности, те техничке и професионалне способности. Било који недостатак уочен у овој фази јесте разлог за дисквалификацију понуђача из даљег поступка додјеле уговора предметне јавне набавке. Како је, по налажењу овог вијећа, понуда изабраног понуђача била у складу са захтјевима из тендерске документације, то је правилан закључак туженог органа да је понуда тог понуђача прихватљива, због чега је у оспореном рјешењу чињенично стање правилно утврђено, а због чега је, на концу, правилно примијењен и Закон о јавним набавкама.

Прије свега, тужилац неосновано указује да је његова понуда била прихватљива. Наиме, неспорно је да је тужилац, како то и у тужби указује, доставио извјештај, на страни 61-85 понуде. Наведени извјештај се, међутим, односи на ставку 2. из табеле 3 понуде, односно „дрвени импрегнирани стуб дужине 9 м". У конкретном случају није прихватљив тужиочев извјештај о контроли издат од „Југоинспект" а.д Београд, а који је доставио на 125. страни своје понуде, за ставку 4 „дрвени импрегнирани стуб дужине 12 м". Ово из разлога, како то правилно и тужени закључује, што је у извјештају наведено 5 стандарда, а при томе „Југоинспект" а.д. Београд није акредитован за 3 стандарда, из ког разлога достављени извјештај не може представљати типски атест.

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321

Надаље, неосновано тужилац приговара и да понуда изабраног понуђача није прихватљива, јер је доставио доказе који су на енглеском језику, без превода на један од службених језика у БиХ. Наиме, тачком 5.4 тендерске документације прописано је да понуда и сви документи и кореспонденција у вези са понудом између понуђача и уговорног органа морају бити написани на једном од језика у службеној употреби у Босни и Херцеговини. Штампана литература, брошура, каталози или слично прилажу се без превода, изузев ако се овом тендерском документацијом не захтијева да се и ти дијелови преведу (уговорни орган прецизира шта мора бити преведено). Уговорни орган је у тачки 8.3 техничке спецификације прописао да је пожељно да документација која је достављена буде на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, а уколико то није могуће, документација треба да буде на енглеском језику. Изабрани понуђач је на страни 49-69 понуде доставио „FINALREPORT" –Извјештај/Атест о типском испитивању на енглеском језику, те је таквим поступањем испунио захтјеве постављене у тендерској документацији, с обзиром да у складу са цитираним тачкама ТД, није ни било потребно доставити превод наведеног документа.

Стога, како је правилан закључак туженог да је изабрани понуђач доставио своју понуду у складу са постављеним захтјевима у тендерској документацији, те да је уговорни орган правилно провео поступак јавне набавке и правилно испитао квалификованост понуђача у складу са условима из тендерске докуменетације и равноправним третманом према свим понуђачима, овај суд је, примјеном одредби члана 37. став 1 и 2. Закона о управним споровима БиХ, одлучио као у диспозитиву.

ЗАПИСНИЧАР

Слађана Анђелић

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА
С У Д И Ј А

Давор Жилић

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321